

Termine / Dates

Do / Thu 28.5.	20:00	Performances <i>The Fountain Archives</i> , Live 2026 <i>L'Humour noir</i> , Live 2026	📍 Roter Salon der Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz Linienstrasse 227, 10178 Berlin
Di / Tue 23.6.	20:00 20:30	Einlass / Doors open Performance <i>The Old</i> , Live 2026 <i>Melancholic Beat</i> , Live 2026 Die Performance <i>Melancholic Beat</i> , Live 2026 ist eine Auftragsarbeit des Museum Folkwang in Essen im Rahmen der Ausstellung / The performance <i>Melancholic Beat</i> , Live 2026 is a commission by the Museum Folkwang in Essen as part of the exhibition <i>Saädane Afif. Affiches / Plakate</i> , 13.3. – 4.10.2026 Konzert / Concert in Essen: 3.9.2026	📍 KM28 Karl-Marx-Strasse 28, 12043 Berlin
Di / Tue 7.7.	20:00	Performances <i>2000 millimètres d'infinis possibles</i> , Live 2026 <i>Live</i> , Live 2026	📍 Kantine am Berghain Am Wriezener Bahnhof, 10243 Berlin
12.12.25 – 13.9.26		Ausstellung / Exhibition <i>Saädane Afif. Five Preludes</i>	📍 Hamburger Bahnhof – Nationalgalerie der Gegenwart Invalidenstrasse 50, 10557 Berlin

Tickets Performances: 15 €, ermäßigt / reduced: 12 €
VVK / Advance sale: reservix.de

Information:
www.freunde-guter-musik-berlin.de
www.smb.museum/hbf
[@hamburger_bahnhof](https://twitter.com/hamburger_bahnhof)
facebook.com/hamburgerbahnhof

Für alle abgebildeten Werke von /
For all reproduced works by Saädane Afif:
© Saädane Afif. VG Bild-Kunst, Bonn 2026.

Fotos / Photos: © Staatliche Museen zu Berlin, Nationalgalerie / Jacopo La Forgia;
Cover: © Daniel Cao
Melancholic Beat: © Saädane Afif

Der Hamburger Bahnhof präsentiert unter dem Titel *Five Preludes* die erste institutionelle Einzelausstellung von Saädane Afif in Berlin. Mit fünf zentralen Werkkomplexen aus den letzten fünfzehn Jahren gibt sie einen Einblick in die Arbeitsweise des seit 2003 in der Stadt lebenden Künstlers.

Seit 2004 hat Afif Künstler*innen, Kunsthistoriker*innen, Schriftsteller*innen und Kunstliebhaber*innen eingeladen, zu seinen Werken sogenannte *Lyrics* zu verfassen. Diese Texte stellten nicht nur gängige Vorstellungen davon, wie Kunstwerke interpretiert und kommentiert werden, in Frage; sie wurden auch zu einem wichtigen Material in Afifs künstlerischer Praxis. Von Anfang an war es ihm wichtig, dass sie eine physische Präsenz erhalten, und so inszenierte er Performances, in denen die Texte von einer singenden oder sprechenden Stimme live dargeboten werden. Zu allen fünf in der Ausstellung gezeigten Werkkomplexen sind solche *Lyrics* entstanden, die nun von in Berlin lebenden Musiker*innen aufgeführt werden.

Die Performances sind Teil der Veranstaltungsreihe *Hamburger Bahnhof On Tour*. Mit dieser Reihe legt das Museum zu seinem 30-jährigen Jubiläum einen besonderen Schwerpunkt auf die Vernetzung mit anderen Berliner Kulturakteuren.

Under the title *Five Preludes*, the Hamburger Bahnhof presents Saädane Afif's first institutional solo exhibition in Berlin. Featuring five key bodies of work from the past fifteen years, the exhibition offers insight into the creative process of the artist who has lived in the city since 2003.

Since 2004, Afif has invited artists, art historians, writers, or simply art lovers to write so-called *lyrics* inspired by his works. These texts not only questioned conventional notions of how artworks are interpreted and commented on; they also became an important element in Afif's artistic practice. From the very beginning, it was important to him that they have a physical presence, and so he staged performances in which the texts were presented live by a singing or talking voice. Such lyrics were commissioned for all five bodies of works shown in the exhibition, and they will now be performed live by Berlin-based musicians.

The performances are part of the event series *Hamburger Bahnhof On Tour*. With this series, marking its 30th anniversary, the museum places a special focus on collaboration and exchange with other cultural partners across Berlin.

Eine Veranstaltung von / An event by
Freunde* Guter Musik Berlin e.V.

in Zusammenarbeit mit / in cooperation with
Hamburger Bahnhof – Nationalgalerie der Gegenwart,
Roter Salon der Volksbühne
am Rosa-Luxemburg-Platz, KM28,
Kantine am Berghain

Konzeption / Concept: Saädane Afif, Gabriele Knapstein
Beratung / Advice: Catherine Lamb, Matthias Osterwold
Produktion / Production: Ozan Maral, Vilém Wagner

Ermöglicht durch / Made possible by
Hauptstadtkulturfonds

Mit Unterstützung von / With support by
Hamburger Bahnhof
International Companions e.V.

HAUPT
STADT
KULTUR
FONDS



Nationalgalerie
Staatliche Museen zu Berlin

Hamburger Bahnhof On Tour

Saädane Afif Five Preludes LIVE



Performanceprogramm /
Performance programme

28.5. / 23.6. /
7.7.26

Donnerstag / Thursday

28.5.2026

Roter Salon der Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz

20:00 Performances

The Fountain Archives, Live 2026

Flöten / Flutes: Susanne Fröhlich
Stimme / Voice: Claudia van Hassel
Komposition / Composition: Augustin Maurs

Sechszwanzig Texte entstanden zum monumentalen Werk *The Fountain Archives*, das sich sowohl mit Marcel Duchamps berühmtem Readymade als auch mit dem Thema Klempnerei auseinandersetzt. Zehn davon wurden 2018 von Augustin Maurs unter dem Titel „Musiques pour tuyauterie“ für Gesang und Flöte vertont.

Twenty-six texts were written in response to the monumental work *The Fountain Archives* which explores Marcel Duchamp's famous readymade as well as the theme of plumbing. Ten of them were set to music by Augustin Maurs for voice and flute under the title "Musiques pour tuyauterie" in 2018.

L'Humour noir, Live 2026

Violoncello / Cello: Okkyung Lee
Stimme / Voice: Nina Guo
Konzept / Concept: Okkyung Lee

Dreiundzwanzig Texte entstanden zu *Anthologie de l'humour noir*, einem Werkkomplex, in dem es um die wichtige Frage nach dem Platz des Museums in der Stadt geht. Sie werden in einer Improvisation frei interpretiert.

Twenty-three texts were written in response to *Anthologie de l'humour noir*, a work addressing the crucial question of the museum's place within the city. They will be interpreted freely in an improvisation session.



S.A., *Anthologie de l'humour noir*, 2010

Dienstag / Tuesday

23.6.2026

KM28

20:30 Performances

(20:00 Einlass / Doors open)

The Old, Live 2026

Bassflöte / Bass Flute: Rebecca Lane
Stimme / Voice: Kristia Michael
Komposition, Elektronik / Composition, Electronics: Lucie Nezri

Zwölf Texte entstanden als Reaktion auf *The Old* – eine Werkgruppe, die auf Jeff Koons' berühmte Serie *The New* Bezug nimmt und sich mit dem Verfall von Objekten, Körpern und Gesellschaftsmodellen auseinandersetzt. Die Komponistin Lucie Nezri greift hier einen Refrain, dort einen Vers auf und erweckt die Texte ausgehend von ihrem persönlichen *Cut-up* zum Leben.

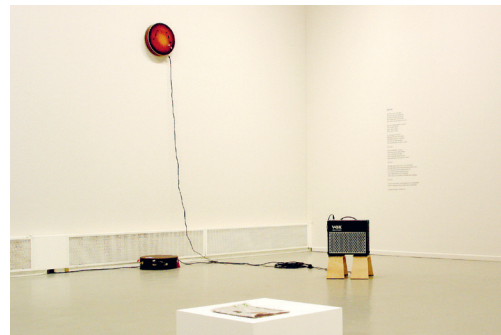
Twelve texts were written in response to *The Old* – a group of works that references Jeff Koons' famous series *The New*, and that engages with the decline of objects, bodies, and societal models. Drawing from a chorus here, a verse there, composer Lucie Nezri draws on a personal *cut-up* of these texts to bring them to life.

Melancholic Beat, Live 2026

Stimme, Zuspield / Voice, Fixed Media: Ugnè Uma

Im Jahr 2004 gab Afif anlässlich seiner Ausstellung *Melancholic Beat* erstmals Songtexte in Auftrag, die im Dialog mit seinen Werken entstanden. Die vier Texte wurden damals von der Künstlerin Lili Reynaud-Dewar verfasst; sie werden nun von Ugnè Uma aufgeführt.

It was in 2004, on the occasion of his exhibition *Melancholic Beat*, that Afif commissioned song texts for the first time, written in dialogue with his works. The four texts were written at the time by the artist Lili Reynaud-Dewar; they now will be performed by Ugnè Uma.



S.A., *Melancholic Beat*, Museum Folkwang Essen, 2004

Dienstag / Tuesday

7.7.2026

Kantine am Berghain

20:00 Performances

2000 millimètres d'infinis possibles, Live 2026

Spinett, Elektronik / Spinnet, Electronics: Simon Herody
Stimme, Soundeffekte / Voice, Effects: Amelie Baier

Fünfzehn Texte entstanden zu *2000 millimètres d'infinis possibles*, einem vielschichtigen Werkzeug zur Vermessung der Konturen unserer Vorstellungskraft. Acht davon werden live vorgetragen.

Fifteen texts were written in response to *2000 millimètres d'infinis possibles*, an articulated tool for measuring the contours of our imagination. Eight of them will be performed live.

Live, Live 2026

Mutuogenesis (aka the secret lives of cockroaches)
mit / with Jerszy Seymour & Gästen / Guests
Verschiedene Props und Instrumente / Various Props and Instruments

Zwölf Texte entstanden als Reaktion auf *Live*, ein Werk, das der Lebendigkeit der Kultur gewidmet ist, die die Stadt Berlin durchzieht und prägt. Eine Gruppe von Künstler*innen und Aktivist*innen rund um das Projekt *Mutuogenesis* von Jerszy Seymour wird sie in einer kollektiven Improvisation interpretieren.

Twelve texts were written in response to *Live*, a work paying tribute to the vitality of culture which runs through and shapes the city of Berlin. A group of artists and activists involved in the *Mutuogenesis* project by Jerszy Seymour will interpret them in a collective improvisation session.



S.A., *Live*, 2025